No. 42 | Terbit 2 lembar | 19 April 1941 = 23 Sa Gwe 2492 | Tahoen ke 22

Wd. Redactie:
TJIA DJOE TJIAT, CORPHAR
dan N. NESCIO.

Segala karangan dan chabar2 dialamatkan kepada Red. KENG HWA POO Manado

Permintaan berlangganan dan advertentie serta pembajarannja haroes sampaikan pada Handelsdr. LIEM OEI TIONG & Co., Manado Tel. No. 43

警華報
KENG HWA POO

Soerat chabar dan Advertentie diterbitkan saban hari Sabtoe ketjoeali hari Raja

PENTJETAK DAN PENERBIT
S. H. LIEM - Manado (Handelsdrukkerij Liem Oei Tiong & Co).

HARGA LANGGANAN:
Boeat Hindia 3 boelan F 1.50
Loear Hindia 6 „ F 5.
Tiada boleh berlangganan koerang dari 3 boelan.
Bajaran lebih doeloe.

HARGA ADVERTENTIE
Boeat 1 sampai 10 perkataan 0.50. Sekoerang2nja f 1.— sekali tempatkan.
Berlangganan lain harga.

Agent di-Europa: PUBLICITEITSKANTOOR „DE GLOBE" N. Z. Kolk 19 Amsterdam. | Agenten voor NED. INDIE, Publiciteitskantoor „DE GLOBE" Kali Besar Oost 18, Btvia
N.V. Ned. Ind. Advertentiebureau en Uitgevers Mij A. DE LA MAR Azn. Koningsplein N. 22 Batavia C.

ROEPA - ROEPA KABAR

Penjingkiran pedoedoek kota.

Ditempo ada bahaja mengantjam.

Pendoedoek golongan Tionghoa dikota ini sama menerima dari toean Kapitang sehelai soerat pertanjaan jang haroes disahoeti oleh semasing orang Tionghoa jang menerimanja dan selekasnja dimasoekkan dikantor Kapitang. Soerat pertanjaan itoe ada seperti berikot:

Boeat mengatoer evacuatie (keloear kota) pada bahaja oedara selakoe „sedia pajoeng sebeloem hoedjan", dipinta biljet ini diisikan dan taroeh tapak tangan jang terang.

Dibawah kalimat terseboet laloe bertoeroet2 ditanjakan: Straat tempat tinggal, nomor roemah, kepala roemah tangga, banjaknja perempoean, anak le laki dibawah 12 tahoen, orang lelaki diatas 12 th., soedah ada tempat lari kaloe ada bahaja oedara? dan keterangan.

Penjebaran soerat pertanjaan ini, jang seperti ter batja dari kalimat jg tertera dikepalanja, semata2 oentoek persediaan atau seperti dikatakan dalam soerat itoe, sekedar boeat „sedia pajoeng sebeloem hoedjan". Oleh sebab itoe hendaklah para pendoedoek DJANGAN mentjari tjari hal jang tiada, dibelakang penjiaran soerat2 pertanjaan oleh toean Kapitang itoe.

Tindakan2 persediaan ini haroes disamboet dengan rasa terima kasih dan ketenangan hendaklah dipertebalkan karenanja.

Pada menggampangkan pembesar jg tersangkoet baiklah semoea orang jg menerima soerat pertanjaan itoe, mengisinja dengan seksama dan memasoekkannja ditempat jang ditentoekan oentoeknja. Didalam waktoe segenting jg sekarang ini, baiklah semasing kita tetap tenang dan mengoesahakan bekerdja sama2 satoe sama lain dan lebih2 lagi dengan pemerintah oentoek keselamatan dan kesentosaan bersama.

Pertjajalah pada Pemerintah dengan sepenoehnja dan djanganlah kita meloeaskan pikiran kita dikaloetkan oleh pelbagai berita jg dari moeloet kemoeloet meliwati ketelinga kita, melainkan pertjajalah dengan penoeh kepertjajaan, bahwa seandainja betoel soedah ada bahaja jang mengantjam, tentoe Pemerintah akan memberikan peringatan pada kita sedoeloe terdjadinja. Baiklah kita tetap tawakal dan dengan tenang melakoekan pekerdjaan masing2 seperti biasa sampai pada saat penghabisan. Sekali lagi, djanganlah ragoe2 dan sangsi, bila soedah perloe dan tiba tempohnja, rakjat akan diberikan peringatan oleh jg berwadjib sebagaimana mestinja dan pada temponja jg betoel.

Groepsgemeenschap Minahasa.

Pertanjaan toean B. W. Lapian.

Wakil Selebes di Pedjambon, toean Lapian soedah madjoekan pertanjaan dalam Volksraad, pada Pemerintah, tentang Groepsgemeenschap Minahasa, sebagai berikot:

Dengan mengoendjoek pada pembilangan Pemerintah, bahwa oesoel2 jang mengenai pendirian Groepsgemeenschap Minahasa, telah mendjadi lantaran boeat melakoekan pertoekaran fikiran lebih djaoeh dengan Gouverneur Timoer Besar (dalam sidang 1940 41, Ond. 1 Afd. IV; st. 6 moeka 6), penanja ambil kemerdekaan pada menanjakan pada Pemerintah apakah ia sedia pada menjanggoepkan soepaja dalam menimbang kembali oesoel2 itoe pada Minahasaraad dikasihkan kesempatan meroendingkan masalah ini dalam sidang terboeka.

Sebagai keterangan ditambahkan oleh penanja, bahawa menoeroet satoe toelisan dalam minggoean „Menara" tgl. 8 Maart j.l., maka pernah voorontwerp tentang instelling groepsgemeenschap terseboet dibitjarakan dalam satoe vergadering dari bestuursambtenaren dan kepala-kepala. Pembitjaraan itoe, dikabarkan tidak soedah menghasilkan persetoedjoean, dan ketoea vergadering katanja telah mengatakan, bahwa hal ini akan nanti diroendingkan dengan bestuursambtenaar2 dan kepala2 sendiri2. Berhoeboeng dengan itoe, penanja mendapat kesan, bahwa pembitjaraan masalah ini agaknja hendak dilakoekan didalam bilik sadja. Oleh sebab ada penting djoega, bahwa rakjat pendoedoek Minahasa dalam ini dikasikan kesempatan djoega mengetahoei djalannja hal, maka penanja merasa perloe djoega voorontwerp itoe dibitjarakan dalam sidang terboeka dari Minahasaraad.

Cursus E. H. B. O. jang baroe.

Dari Dr. Liem Soei Diong.

Dalam hari2 jang datang ini, djika mendapat tjoekoep banjak orang jang mengikotinja, oleh Dr. Liem Soei Diong akan diadakan poela cursus E.H.B.O. (Eerste Hulp Bij Ongelukken) jang terboeka boeat jang tahoe bahasa Belanda dari segala bangsa. Cursus itoe akan bertempat digedong Tjeng Lian Hwee atau digedong Chung Hwa school. Sesiapa jang soeka toeroet dalam cursus baroe ini hendaklah sedari sekarang memberikan namanja pada toean dokter terseboet. Dapat diterangkan lagi, bahwa cursus itoe akan diberikan moelai djam stengah delapan malam, dan lamanja koerang lebih 1 djam

PROGRAMMA

Roode Kruis-week Manado
28 April - 4 Mei 1941.

28 April 4-6 uur n.m. Tikalaplein.
Demonstratie Roode Kruis werkzaamheden in oorlogstijd. Van het gevechtsterrein in de omgeving worden de gewonde door de transportcolonnes vervoerd naar den verbandpost (op het grasveld). Nadat hier de eerste hulp verleend is worden de gewonden vervoerd naar den hoofdverbandplaats (in het slachthuis).

30 April 7.30 v.m. Propaganda-marsch van het R. Kruis.
7 uur v.m. verzamelen voor de Benteng. De route zal nog nader bekend gemaakt worden.

2 en 3 Mei Races Muziekconcours op het raceterrein te Sario.
De organisatie is in handen van de Renvereeniging „Vooruit", die nog nadere bijzonderheden bekend zal maken.

Hoewel de juiste speeldata nog niet bekend zijn vestigen wij reeds hierdoor Uw aandacht op twee uitvoeringen van „Asschepoester", kinderoperette onder leiding van de dames Been (regie) en Hoekstra (muziek) en met medewerking van de dames Nolthenius de Man, Andu, van Doggenaar en Coester (costuums).

Gezien de voorbereidingen beloven de uitvoeringen uniek te zijn. De opbrengst komt geheel en al ten goede aan het Roode Kruis.

De data der uitvoeringen, welke in de Roode Kruis-week of kort daarna vallen, zullen nog nader bekend gemaakt worden.

Verslag koerang lengkap.

Jang tersangkoet minta didjelaskan.

Pada doea minggoe laloe kita ada moeatkan verslag tentang penobatan burgemeester baroe dari kota kediaman kita ini. Dalam verslag itoe djoeroe kabar kita telah wartakan antara lain2 siapa2 jang hadir dari autoriteiten dan notabelen semalam itoe. Diantara nama2 atau djabatan2 jang diseboetkan ternjata verslaggever kita keloepaan menjeboet djoega namanja atau djabatannja toean Majoor Manado, toean Ompie. Atas kehilafan ini pihak toean Ompie menanjakan pada redactie kita apakah sebabnja nama beliau tidak termoeat dalam verslag itoe. Tentoe sekali pihak kita sangat kesalkan kechilafan jang tidak disengadjakan itoe dan dengan ini kita membetoelkan kesalahan atau kekoerangan dalam verslag itoe. Baiklah diketahoei oleh pembatja, bahwa pada malam penobatan burgemeester itoe diantara autoriteiten jang toeroet menjaksikan kedjadian itoe terdapat djoega toean Ompie, majoor Manado. Dengan ini kekoerangan verslag itoe dilengkapkan dan pada toean Ompie kita sampaikan permintaan maaf atas kealpaan verslaggever kita itoe. (C)

Badminton wedstrijd.

Pada tanggal 13 h.b. April j.l. Badmintonclub dari kantoor Waterstaat Manado jang bernama Blauw Wit telah mengadakan permainan persaudaraan (vriendschappelijk spel) dengan Badmintonclub Rood Wit dari Tonsea lama (Tondano) karena berhoeboeng dengan perajaan berdirinja 2 tahoen perkoempoelan Blauw Wit jang mana dia poenja stand adalah 24-10. Djoega permainan itoe ada digembirakan dengan muziek Hawaian Serinades dan sehabisnja permainan badminton berlakoe, semoeanja spelers dan speelsters telah meramaikan perajaan itoe dengan dansa-dansa sampai djam 10 malam.

Pertandingan terseboet telah berlakoe dengan gembira dan damai serta memoeaskan, sedangkan perhatian dari publiek poen sampai tjoekoep, hanja sajang sedikit karena ada mendapat ganggoean dari hoedjan. Tetapi soenggoepoen kadang2 ada halangan hoedjan, toch permainan telah berlakoe sampai djam 6 soreh. (Spelers)

BEKERDJA SAMA-SAMA.

Artinja: berkorban.

„Samenwerking tidak moengkin tertjapai, kalau „tidak dengan ada pengorbanan!

(Burgemeester Dallinga).

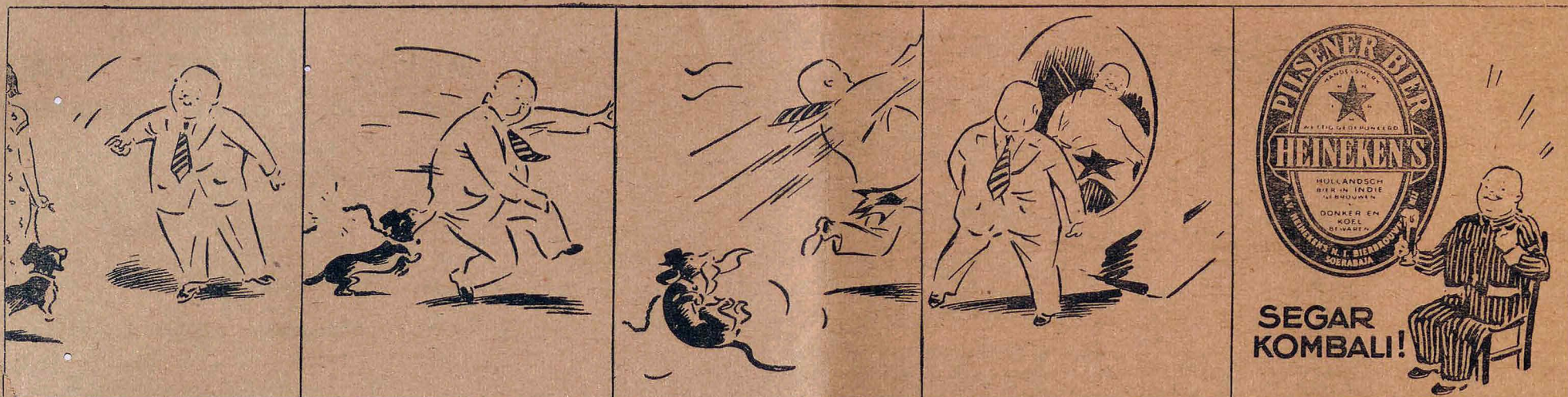
PEMBILANGAN Burgemeester Dallinga jang kita pakai sebagai motto diatas ini, mengandoeng satoe kebenaran jang tidak dapat disangkal. Kaloe diantara doea atau lebih orang hendak diadakan bekerdja sama-sama, dan soekalah samenwerking itoe dapat ditjapai, maka satoe dari kedoeanja atau doea-doeanja haroes berkorban, banjak atau koerang bergantoeng pada keadaan. Pengorbanan itoe boekan sadja beroepa materieel, tapi djoega, dalam terbanjak hak, mendjadi oeroesan moreel (soal kebathinan), sebab juist pengorbanan materieel atau badani dalam banjak hal lebih gampang diberikan dari pada pengorbanan anggapan atau pendirian. Indonesia, sebagai bahagian dari negara Nederland, ada satoe negeri jang pada dewasa ini, berada dalam keadaan perang. Diantara pendoedoeknja, diantara rakjat negeri jang dalam perang ini, masih banjak, ja terlaloe banjak kedapatan kekoerangan pengertian tentang maknanja: Samenwerking berarti berkorban itoe. Anggapan stengah orang masih selaloe dilipoeti oleh pertimbangan2 jang semendjak negeri ini mendjadi satoe negeri jang dalam perang (land in oorlog), jaitoe semendjak hari 10 Mei itoe, sebetoelnja soedah tidak pada tempatnja sama sekali sebab tidak lagi memenoehi kemaoean zamannja. Sembojan „samenwerking" terdengar dimana2 akan tetapi dalam banjak hal sekedar sembojan meloeloe, sebab tidak toeroetnja serta pengorbanan pada samenwerking itoe, tertjapainja tidak moengkin, althans jang dapat ditjapai hanja ketjil sadja, sedang maksoednja ada lebih loeas dan besar.

Diantara golongan2 jang meroepakan masjarakat Indonesia, ada samenwerking dalam banjak hal. Boeat jang mengenai perlandjoetan peperangan melawan moesoeh jang ganas disamping negeri2 serekat, terlihat samenwerking jang mengagoemkan. Kaja miskin sama soeka berkorban, tinggi rendah sama mengabdi oentoek keboetoehan bersama. Sampai pada apa jang oleh „Deli Courant" dinamakan „Een onbekende Inlander" masih relah bersamenwerking-berkorban-oentoek kepentingan bersama itoe, dengan memborong pantji2 aluminium disatoe pelelangan dan memberikannja soembangan pada comite pengoempoelan aluminium.

Kedjadian jang dibitjarakan oleh „Deli Courant" itoe memperlihatkan kesoekaan bersamenwerking goena maksoed baik jang sedjati dari si „Inlander jang tidak terkenal" itoe. Ia berkorban setjara materieel: sebab mengeloearkan oeang toenai oentoek pembeli aluminium itoe. Ia melakoekan pengorbanan bathin: sebab ia tidak soeka diseboet2 namanja sebagai penderma dan makanja sampai diseboet sadja „Inlander tidak terkenal". Dipihak „Deli Courant" terlihat sikap jang tidak memboektikan kesoekaannja berkorban oentoek samenwerking. Jaitoe, walaupoen soedah oemoem dipakai dan setjara opisil telah diakoei poela, perkataan „Indonesier" oentoek golongan Indonesia dari pendoedoek negeri ini, masih sadja redactie koran poetih itoe tidak soeka mengorbankan anggapannja, jang-kita pertjaja-boekan bermaksoedkan menghina, tetapi dalam hakekatnja Terasa sebagai pengetjilan penghargaan oleh golongan Indonesia akan golongannja. Sekiranja Deli Courant sedarkan zamannja, insjafkan bahwa ia soedah berada dizaman „Indonesia" dan boekan lagi dizaman Inlander-inlanderan, dus sekiranja ia soeka mengorbankan anggapannja jang mendjadi dan dipandang sebagai sisa2nja zaman masih adanja „rassenwaan" dinegeri ini, pasti tidak akan soedah digoenakannja perkataan jang tidak menjenangi segolongan diantara sesamanja anggota masjarakat.....

Adanja samenwerking diantara golongan2 dari masjarakat kita itoe, jang kita akoei diatas tadi, tidak berarti bahwa, samenwerking jang terlihat dan diperlihatkan itoe soedah memoeaskan, soedah sebagimana mestinja satoe samenwerking jang sedjati, jang berarti: berkorban oentoek kepentingan bersama. Ini kaloe dilihat dari soedoet: sebagai pendoedoek satoe negeri jang dalam perang.

Dalam masjarakat kita jang ketjil di Manado sini poen kesoekaan berkorban oentoek samenwerking itoe beloem sebagimana diharapkan. Golongan pedagang beras jang pada dewasa ini memonopolikan pendjoealan makanan jang oetama itoe, misalnja ada satoe tempo telah mengoesahakan sehingga harga beras jang sedang toeroen-sebab memang dalam keadaan (seisoen) toeroennja harga lantaran poengoetan padi baroe-sekonjong dibendoeng dan naik poela kesatoe peil, sehingga sangat terasa bagi sipemakai, istimewa bagi golongan katian, jalah mereka jang membeli sekati-sekati, dus golongan jang tersoesah. Semendjak itoe harga beras disini berangsoer2 naik dan pada dewasa ini soedah sampai kepoentjaknja jang dibolehkan oleh peratoeran jang mengenai harga beras. Harga setinggi jang sekarang dibajar oleh pemakai beras disini, bila dibanding dengan harga dilain2 tempat di Indonesia, memperlihatkan satoe keoentoengan jang sedikit dikitnja satoe roepiah per zak bagi si pendjoealnja. Ini disatoe tempo, dalam mana samenwerking sangat siboetoehi, dus pengorbanan tertoentoet dari semoea kita. Apakah „keoentoengan perang" setinggi ini, tidak dapat dikoerangi sedikit oentoek keentengan sipemakai beras? Rakjat jang kenjang, hatinja senang, dus lebih lekas dan dengan lebih relah soeka berkorban. Harga beras setinggi jang sekarang dengan mengingat berosotnja harga segala2nja, terlaloe terasa memberatkan pemakai2nja. Pengorbanan dalam ini hendaklah djangan dari satoe pihak sadja, jaitoe dari pihak si pemakai, tetapi baiklah diberikan djoega oleh si pendjoeal beras. Misalnja moela2 dengan melepaskan, dus mengorbankan penganggapan sebagai pedagang, bahwa berdagang artinja tjari oentoeng sebesar moengkin; kedoea memberikan sedikit pengorbanan materieel, Taroeh dibagi ditengah2nja, dus semasing pihak berkorban separohnja dari sekarang, jaitoe si pendjoeal korbankan stengah dari keoentoengannja dan sipemakai diringankan djoega dengan stengah sen dalam sekati berasnja.

Marilah sekarang kita pindah pembitjaraan kita

kelapangan pengorbanan jang dalam bentoek lain poela. Kira2 mirip pada apa jang kita seboetkan sebagai pengorbanan anggapan, jang seharoesnja diberikan oleh Deli Courant itoe. Kita maksoedkan disini pengorbanan kedoedoekan masing2 golongan masjarakat Indonesia sebagai Rakjat satoe negeri Pada dewasa ini kedoedoekan semasing golongan masih berbeda-beda ,dan bertingkat2 serta berkelas-kelas menoeroet kerakjatan masing2 golongan. Oentoek perobahan kedoedoekan kerakjatan ini golongan Indonesia soedah sedari sebeloem perang mendesak2 akan diadakannja perbaikan. Sampai kini masih beloem terlihat boeah-boeah jang menjenangkan dan memoeaskan dari oesaha itoe.

Pihak jang berkoeasa berkali-kali telah menjatakan, bahwa beloem datang masanja perobahan itoe diadakan. Golongan2 jang disenangi oleh keadaan sekarang, dus golongan jang menempati tempat jg senang, kelihatannja segan mengorbankan kedoedoekannja itoe.

Apakah dengan kesoekaan ber-samenwerking jg pada dewasa ini terdengar dimana mana, djika itoe mengenai hal2 jang dapat mempertahankan apa jang ada, tidak dapat digoenakan oentoek mentjapai samenwerking, dus pengorbanan oleh jang tersangkoet, pada menjesoeaikan apa jang ada dan sedang asjik dipertahankan itoe dengan keadaan pada dewasa ini. Boeanglah itoe segala bariere jang diroepakan oleh vooroordeelen, jang mendapat kekoeatannja pada perfikiran „kita sekarang senang, dan jang tidak enak kedoedoekannja baiklah tjari perbaikan sendiri dll. dan ichtiarkanlah samenwerking dalam ini. Dari semoea golongan ditoentoet dan diberikan djoega pengorbanan. Oentoek perobahan2 jg diperloe goena dapatkan kerakjatan jang sama rata, sama rasa, diperloe pengorbanan. Inilah temponja dan masanja pengorbanan diberikan: D a a d diperlihatkan, bahwa dengan sesoenggoehnja sebagai S a t o e rakjat dari S a t o e negeri jang berada dalam S a t o e keadaan, jalah keadaan perang, soedah S e h a r o e s n j a mempoenjai djoega hanja S a t o e deradjat kerakjatan-kedoedoekan kenegaraan,- oleh golongan jang dewasa ini berada dalam keadaan jang disenangi. Misalnja djika golongan jang kedoedoekan kenegaraannja lebih disenangi itoe, ganti menentang gerakan persamaan itoe melakoekan aksi meminta hapoesnja perbedaan2 itoe, hal mana baginja berarti pengorbanan kelebihan kedoedoekannja, betapa dipermoedah berwoedjoednja keinginan akan datangnja perobahan2 itoe. Samenwerking artinja berkorban, dus: Berkorbanlah kita dimana pengorbanan itoe tertoentoet boeat kepentingan bersama! (C)

PEMBERITAHOEAN OEMOEM,

Menoeroet artikel 6 lid 3 dari peratoeran tentang keharoesan pekerdjaan dari pendoedoek. Staatsblad 1940 No. 204.

Resident Manado memanggil dengan ini kepada semoea pendoedoek rajat Belanda di afdeeling Manado jang tidak militair, dari oemoer 18 sampai 55 tahoen, jang ada mempoenjai rijbewijs A, B1 atau B2 dan mengenderai atau akan mengenderai auto2-bus dan auto2-vracht, oentoek menghadap dimoeka dari tgl. 15 Mei j.d., dikantor toean Gediplomeerd Gezaghebber B.B. Wollrabe (p/a kantor Resident Manado) atau dikantor toean Kepala Pemerintah di Kotamobagoe atau dikantor dari toean Kepala District atau dikantor toean Kepala Onderdistrict jang bersangkoetan.

Menoeroet kekoeatan peratoeran diatas maka orang2 terseboet akan dilantikkan dengan beslit dan akan disediakan boeat bekerdja pada Pemerintah mana waktoe perloenja.

Orang2 jang dengan sengadja tidak atau tidak dengan betoel, perhatikan ini panggilan akan dihoekoem pendjara selambat-lambatnja 2 tahoen atau didenda sebesar-besarnja f 5000.—

dan kepada siapa dengan perboeatannja sehingga orang2 jang bersangkoet tidak atau tidak dengan betoel, perhatikan ini panggilan. akan dihoekoem pendjara selambat-lambatnja 6 boelan atau didenda sebesar-besarnja f 1000.—

Djikalau berpindah tempat kediaman, bergantian pekerdjaan, berintangan oleh kerna sakit, atau ada kematian d.s.b. dengan hal mana sehingga jang bersangkoetan tidak sanggoep lagi bekerdja selakoe chauffeur dari satoe autobus atau autovracht, maka dengan selekasnja haroes diberitahoe disalah satoe dari kantor2 jang terseboet diatas.

Manado, 18 April 1941.
Resident Manado,
M. van Rhijn.

Delict lidah toean Max Tumbel.

D i h o e k o e m t i g a b o e l a n.

Pada hari Sabtoe laloe, sesoedah disidangkan kesekian kalinja, perkara delict lidah dari toean M. B. Tumbel soedah dipoetoes. Poetoesannja jaitoe tiga boelan pendjara. Atas vonnis ini pesakitan minta revisie, sehingga perkara delict ini masih diteroeskan ke Justitie di Makasser.

Larangan memotret dari tempat jang terlarang.

Lergercommandant memperingatkan jang berikoet ini kepada poeblik:

Berhoeboeng dengan adanja perang, perloelah dilarang orang-orang jang tidak berhak memasoeki dan memotret tempat-tempat jang tertentoe. Larangan itoe soedah dikeloearkan setjara jang biasa, jaitoe dengan verordening Kekoeasaan Militer.

Tempat-tempat jang terlarang itoe dimana-mana dapat diketahoei dengan segera, kerena ada papan larangannja, bertjat merah dan pakai hoeroef koening. Soenggoepoen begitoe, ternjata masih beroelang-oelang djoega orang melanggar larangan itoe, lebih-lebih larangan memotret.

Agaknja tiadalah pelanggaran itoe selaloe terdjadi dengan sengadja. Boleh djadi orang-orang jang melanggar itoe menjangka, memotret itoe hanjalah terlarang kalau orang memotret, itoe ditempat-tempat jang terlarang itoe, dan bila dilakoekan diloear tempat itoe tidaklah terlarang lagi.

Persangkaan itoe sekali kali tidak benar: tiap-tiap orang jang melihat papan larangan memotret itoe, dapat mema'loemi, bahwa tempat jang terlarang itoe tidak boleh dipotret, walaupoen dipotret dari loear tempat itoe.

Akan mendjaga djangan sampai mendatangkan kesoesahan, diperingatkan disini dengan sangat, sekali-kali djanganlah memotret didekat-dekat papan larangan itoe. Boekankah orang jangmemotret itoe tidak dapat melihat bagaimana batas-batas tempat jang terlarang itoe dan oleh sebab itoe ta' akan dapalah ia mengatahoei dengan pasti, bahwa tidak masoek terpotret olehnja sebahagian dari tempat jang terlarang itoe walaupoen hal itoe dilakoekannja tidak dengan sengadja, maka dengan demikian iapoen telah melanggar peratoeran djoega.

Polisi mendjaga dengan teliti, djangan sampai dimasoeki dan dipotret orang tempat-tempat jang terlarang iioe; demikian djoega pendjagaan itoe dilakoekan oleh orang orang lain jang diserahi pekerdjaan mentjari pelanggaran dan sesoeatoe perboeatan jang boleh dihoekoem. Tetapi soenggoepoen demikian, tentoelah adakalanja ada djoega pelanggaran itoe jang tidak ketahoean.

Berhoeboeng dengan itoe Kekoeasaan Militer meminta kepada poeblik soepaja soeka toeroet memperhatikan, kalau2 ada orang jang melanggar larangan jang terseboet itoe.

Dengan sangat diminta, kalau ada kelihatan orang memasoeki dan/atau memotret tempat2 jang terlarang itoe, hendaklah dengan segera diberi tahoekan kepada pembesar jang sedekat-dekatnja, djadi misalnja kepada politie, amtenar B.B., pembesar militer dsb., lebih2 kalau tidak dapat dipastikan, orang jang melanggar itoe akan dikenakan proces verbal.

Siapa jang sanggoep membantoe, sekali-kali djanganlah lalai memberi bantoean, biarpoen diminta atau tidaknja bantoeannja itoe, misilnja dengan memberi keterangan jang lebih landjoet, dengan mengizinkan teleponnja atau kenderaannja dipergoenakan atau dengan setjara jang lain.

Sekiranja dapat pelanggaran itoe ditjegah sebeloem terdjadi, tentoelah lebih baik. Bila kelihatan seseorang hendak memasoeki atau memotret soeatoe tempat jang terlarang, maka hendaklah dengan segera diberi ingat ia akan terlarang itoe. Kalau tidak diindahkannja peringatan itoe, maka beri tahoekanlah dengan segera kepada pihak jang berwadjib.

Orang jang tidak beboeat demikian dan tidak segera memberi tahoekan hal itoe kepada pembesar, boleh dikenakan hoekoeman.

PENDJOEALAN DIHADAPAN ORANG BANJAK.

Pada hari SELASA 29 April 1941 pagi djam stengah sepoeloeh didalam dan dengan perantaraan dari kantoor Notaris-Vendumeester di Manado, akan didjoeal dihadapan banjak orang :

a. Itoe kintal jang mempoenjai hak eigendom Verp. no 1166, dengan semoea peroesahan didalamnja, terdapat dalam residentie- bestuursafdeeling dan district Manado, didalam daerah kampong Tionghoa, bandar Manado, Kadastrale afdeeling Manado, Sectie A. No. 214, meetbrief dd. 20 November 1919 No. 75, menoeroet soerat eigendom dd. 20 Januari 1913 No. 50. Loeasnja 153 M2.

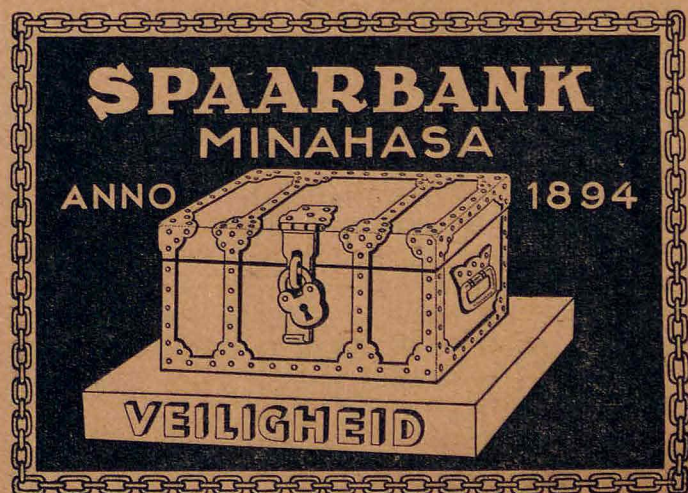
b. Itoe kintal jang mempoenjai hak eigendom, Verp. No. 1165, dengan semoea peroesahan terdapat didalamnja, terdoedoek dalam residentie- bestuursafdeeling dan district Manado, didalam daerah kampong Tionghoa, bandar Manado, Kadastrale afdeeling Manado, Sectie A. No. 213, menoeroet soerat eigendom dd. 21 April 1914 No. 22, soerat oekoeran dd. 20 Februari 1906 No. 28. Loeasnja 305 M2.

c. Itoe kintal jang mempoenjai hak eigendom, Verp. No. 1168, dengan semoea peroesahan didalamnja, terdoedoek dalam residentie Manado, daerah kampong Tionghoa, bandar Manado, Kadastrale afdeeling Manado, Sectie A. No. 216, menoeroet soerat eigendom dd. 11 October 1919 No. 66, soerat oekoeran dd. 20 Februari 1906 No. 31. Loeasnja 295 M2.

d. Itoe kintal jang mempoenjai hak eigendom, Verp. No. 1616, dengan semoea peroesahan didalamnja, terdoedoek dalam residentie- bestuursafdeeling Manado, dalam daerah kampong Tionghoa, bandar Manado, Kadastrale afdeeling Manado, Sectie A. No. 1374, menoeroet soerat eigendom dd, 25 Februari 1922 No. 34, soerat oekoeran dd. 20 November 1919 No. 78. Loeasnja 228 M2.

Keterangan lebih djaoeh boleh didapat dikantoor dari jang bertanda.

Pendjoealan ini berlakoe menoeroet kekoeatan soerat koeasa jang tiada boleh ditarik kembali diberikan kepada pemegang soerat hypotheek jang pertama,

Djoeroe-koeasa,
Mr. J. KREEMER.

No. 42 Lembar kedoea Tahoen ke 22

KENG HWA POO

19 April 1941 = 23 Sa Gwe 2492

LOEAR NEGERI

Teroesan Suez terantjam?

KEMENANGAN Inggeris di Lybia kelihatannja soedah berachir boekan sadja, tetapi telah berobah mendjadi kekalahan jang dalam akibatnja dapat mengoeatirkan. Sebab karenanja Suez kanaal terantjam poela seperti pada permoelaan December tahoen silam, ketika generaal Wavell moelaikan offensiefnja jang berhasil sekali itoe. Orang masih ingat betapa pada 9 December 1940 tentara Inggeris dan serekat2-nja moelai menjerang kearah Lybia. Serangan2 itoe dengan tjepat telah berhasil memoeaskan, sehingga tentara Italia dalam beberapa hari sadja soedah disapoeh bersih dari daerah Mesir jang didoedoekinja Bagitoelah teroes meneroes tentara Inggeris mendesak moesoehnja sampai ditanggal 6 Februari j.l. kota Benghazi dapat didoedoekinja Beberapa lamanja tidak terdengar berita dari medan perang disitoe.

Sampai pada achir Maart terbatja berita2 tentang dioendoerkannja tentara Inggeris dari Cyrenaica selama pemoendoeran mana seorang generaal Inggeris ditangkap oleh moesoeh. Bagitoelah djoega Benghazi terpaksa dilepaskan dan pada penoetoep minggoe laloe terdengar berita tentang terdjadinja pertempoeran2 disekiter Tobroek langsoeng ke Solum, jg letaknja soedah didekat batas Lybia/Mesir. Dari berita itoe njata, bahwa tentara Italia jang dibantoe oleh pasoekan2 Djerman telah berhasil mengoesir tentara Inggeris dari Lybia, kembali ke Mesir poela dalam tempo beloem satoe boelan. Kelihatannja antjaman pada teroesan Suez dengan mendesaknja Italia/Djerman kearah Alexandria itoe, boekan satoe bajangan lagi. Apakah moengkin serangan2 Djerman di Balkan dimaksoedkan teroetama sadja pada menarik perhatian Inggeris kesana dari djoeroesan Suez-kanaal?

Darimana datangnja tentara Djerman?

Berita2 tentang pertempoeran di Lybia itoe banjak membitjarakan tentang pasoekan2 besar tentara Djerman di Afrika jang bertempoer disamping tentara Italia. Mengingat bahwa djoemlah tentara Italia di Lybia soedah banjak berkoerang, sebab separohnja soedah ditawan oleh Inggeris, agaknja boekan tidak benar bahwa di Lybia terdapat tentara Djerman jang berdjoemlah besar.

Dari mana datangnja tentara itoe? Dengan mesin terbang moengkin Djerman mengangkoet sedjoemlah tentara kesana tetapi tidak sebanjak jang sekarang berada di Lybia itoe, kalau dipikir tempo jang pendek jang digoenakan itoe. Roepanja atas satoe dan lain tjara, kapal2 pengangkoet tentara masih berhasil djoega mengaboei mata kapal2 Inggeris jang mendjaga dilaoetan antara Tripoli dan Italia, sehingga dengan bagitoe sedjoemlah besar tentara Djerman dapat diseberangkan. Kemoengkinan2 dalam perang sekarang ini agaknja tidak ada batasnja lagi Segala apa jang tidak terkira2 dan kelihatannja tidak moengkin, masih dapat berlakoe djoega Keadaan disekiter Middenlandsche Zee bahagian Timoer pada dewasa ini rasanja sangat gentingnja dan memerloekan pemerasan tenaga militer jang boekan ketjil dari Inggeris pada dapat mempertahankan diri disitoe.

Pertempoeran2 di Balkan,

pada hari2 pertama memperlihatkan kemenangan2 tjepat dipihak Djerman Boleh djadi itoe disebabkan karena pihak Djerman dapat beraksi dengan tanks dilembah-lembah. Tetapi bila medan perang soedah beralih kepegoenoengan, madjoenja tentara Djerman itoe tentoe akan tidak setjepat semoelanja itoe, kaloe tidak tertahan sama sekali. Tiga hari sesoedah pertempoeran dimoelai kota Saloniki, dipantai Grika, soedah direboet oleh Djerman dan doea hari kemoedian, djoega Belgrado, iboe kota Joego Slavia poen djatoeh ditangan Djerman. Perhoeboengan Joego Slavia-Grika dengan direboetnja Monastir oleh Djerman, telah terpoetoes. Tentara Djerman di Joego Slavia dan Italia di Albania soedah mendapatkan perhoeboengan satoe sama lain dengan via Monastir, sehingga kedoedoekan tentara Joego Slavia dipersoekar karenanja Dilain pihak tentara Joego Slavia berhasil mengepoeng tentara Italia jang di Albania itoe dari djoeroesan Oetara, dengan mendoedoeki Scutari. Melihat serangan2 Djerman di Balkan itoe, maksoednja moela2 agaknja jalah pada memoetoeskan perhoeboengan Joego Slavia dan Grika/Inggeris dalam ichtiar mana ia berhasil. Poen tentara Grika dengan didoedoekinja Saloniki, terpoetoes doea. Bagimana landjoetnja pertempoeran2 di Balkan itoe, tidak dapat diramalkan sedari sekarang. Bantoean Inggeris sedang mengalir masoek, desakan Djerman moelai dapat dibendoeng, dus djika selandjoetnja kekoeatan2 jang ada berhasil menahan kemadjoean Djerman itoe, maka setibanja bala bantoean Inggeris dapat diharap akan terdjadi sebaliknja, jaitoe pihak Djerman jang sampai saat ini berada dipihak jang menjerang, dus jang memegang initiatief, makanja dapat menentoekan dimana dilakoekan pertempoeran, sesoeka-soekanja, akan berobah djadi dipihak jang membela dan Inggeris Grika dipihak jang menjerang. Moedah-moedahan.

Toerki/Roes bagimana?

Petjahnja perang di Balkan itoe mendjadikan bertambahnja teka-teki dengan satoe, jaitoe Toerki. Kaloe tadinja adalah Roes jang mendjadi teka-teki, sekarang disampingnja dapat diseboet Toerki. Sikap Toerki masih tetap netral. Entah selama ia tidak diserang, Toerki akan tetap netral. Pihak Djerman tentoe tidak akan mengganggoe Toerki selama ia masih berhadapan dengan tentara2 Inggeris/Grika dan Joego Slavia. Nanti sesoedahnja lawan itoe dapat dikalahkannja, baroelah rasanja ia berpaling pada Toerki. Sebab maksoed Djerman meloeaskan peperangan sampai di Balkan itoe boekan hanja boeat sampai disitoe sadja, tetapi menoedjoe kesoember2 minjak kepoenjaan Inggeris di Asia Tengah. Djadi akan mesti liwati Toerki. Bagimana seandainja tentara serekat dikalahkan oleh Djerman, dan ia ini mendesak Toerki pada memboeka djalan oentoeknja? Dalam hal itoe Toerki tinggal sendirian dan moengkin sekali akan terpaksa mengalah. Oentoek keselamatannja sendiri djadinja ada lebih baik bagi Toerki, kalau disaat ini ia memihak tentara Grika dan serekat2nja itoe, dari pada nanti sendirian menghadapi Djerman.

Semendjak terdjadi pertempoeran di Grika dan Joego Slavia itoe, tidak banjak terdengar berita tentang Toerki. Negeri2 Balkan lainnja ada jang memantjing ikan di air keroeh. Misalnja Hongaria dan Roemenia, kata berita-berita soedah menemboes masoek djoega kedaerah Joego Slavia. Perboeatan pengetjoet ini didasarkan atas alasan2 bahwa mereka sekedar hendak mengambil poelang apa jang tadinja diambil oleh Joego Slavia dari padanja. Italia boleh bersoeka dengan dapatkan kawan2nja jang beranggapan seroepa dengan ia, jaitoe nanti menjerang lawan, bila ia ini sedang pajah berhadapan dengan lain moesoeh dan dikira tak berdaja lagi!

Japan/Roes

doea moesoeh lama, sedang asjik dekat mendekati satoe sama lain. Tersiar berita, bahwa perdjalanan Matsaoka ke Eropah itoe, teroetama adalah oentoek oeroesan Moskou, dalam mana ia agaknja berhasil djoega. Berita2 tersiar tentang diadakannja djandji netral antara kedoea pihak. Bagimana sebetoelnja djandji itoe, beloemlah ada kepastiannja. Jang agaknja dapat disedarkan sedari sekarang jalah, bahwa dengan adanja djandji itoe, Japan djadi leloeasa bergerak dengan tidak oesah koeatir lagi bakal diserang dari belakang.

Kebebasan Japan itoe moengkin sekali akan besar pengaroehnja dalam perbandingan2 sekiter Pacific. Soedah diketahoei rentjana Japan oentoek „soesoenan baroe bagi Asia Timoer-Raja" sedang lagi dikerdjakannja. Jang mendjadi sebagai rem baginja sehingga kini, adalah kemoengkinan akan diserang oleh si Beroeang-merah dari belakangnja. Sekarang Moskou telah dikekang, rasanja dihari2 jang mendatang orang akan lebih banjak dengar poela tentang Japan poenja „nieuwe orde" itoe. Biarlah satoe dan lainnja kita toenggoe dengan tawakal dan ketenangan. Dewasa ini doenia kelihatannja sedang mengalami perobahan2 jang tidak terdoega dan tidak tertjegah oleh apa atau siapapoen. Riwajat telah memboektikan, bahwa djika satoe kali doenia datang dalam zaman perobahan, ia tidak akan loepoet dari perobahan2 itoe. Apa jang sekarang masih diatas, sebentar moengkin djadi dibawah dan bagitoe sebaliknja. Doenia berpoetar-poetar mengikoet zamannja. Bagi kita baiklah bertegoeh dalam pengharapan, bahwa segala apa jang benar dan adil pada achirnja kelak beroleh kemenangan. Demikianlah kesoedahan pertjatoeran jang sedang mengaloetkan doenia pada dewasa ini, satoe kali akan berachir dengan kemenangannja keadilan dan kebenaran Moedah-moedahan!

Soeara Oetara.

Samboetan kita.

Tiba dimedja kita nomer pertama penerbitan boelan April dari madjalah boelanan „Soeara Oetara", diterbitkan seboelan sekali oleh Christelyke Studiclub di Oeloe Siaoe. Pimpinan redactienja berada dalam tangan toean J.E. Tatengkeng, dalam tangan moeda djadinja, dan tentoenja, bersemangat moeda poela.

Pada soedara moeda, kita moela2 oetjapkan selamat datang dimedan djoernalistiek, medan tanding otak, tempat pertempoeran isme serta pergoeletan pikiran, dimana tertoentoet, disamping keoeletan ketjerdasan, sebagai alat berdjoeang jang oetama, kedjoeroesan perangai dan ketinggian moral.

Selamat datang kata kita dan selamat bekerdja. Bekerdja oentoek madjallah jang dikendalikan, agar soeboer dan langsoen hidoepnja, bekerdja djadinja oentoek Noesa dan Bangsa, jang pambawa soearanja jalah: Soeara Oetara.

Soeara Oetara tidak membawa soeara baroe, poen boekan perbadanan satoe angan2 atau keinginan baroe poela, tetapi kita anggap sebagai peneroesan oesaha.

Antara lain2 dapat dipandang sebagai kebangkitan kembali dari „Mangangkoeng Noesa" dll. jang mendahoeloeinja. Moedah moedahan „soeara" kembali berdengoen2 dipendengaran Sangihe Talaoed choesoesnja, Indonesia oemoemnja, kelak mendjoepai telinga jang mendengarnja, langsoen keotak jang menggerakan semangat „soeka hidoep", artinja soeka menjokong soeara bersama, agak dapat langsoeng terdenganrnja, boekan sadja ditelinga sendiri, poen djoega dimana soeara itoe sebagimana maksoed pendengoengannja jang istimewa selajaknja didengar dan diperhatikan sebagai pembawa seroean dan keloehan Sangihe Talaoed, langsoeng se Indonesia.

Sanggoep langsoeng hidoepnja „Soeara Oetara" kepada pendoedoek oentoek siapa soeara itoe diterbitkan. Makanja, samboetlah dia hai sebangsakoe Indonesia Sangihe Talaoed, peliharalah dan hidoepkanlah padanja goena, kerena dan oleh kita semoea. Hidoeplah „Soeara Oetara". (C).

Dari Gorontalo.

PEMBOEKAAN CLUBHUIS H.I.B.O.

Samboengan pidato voorzitster.

En nu dames en heeren moet ik U iets zeggen dat mij eigenlijk verboden werd; ik moet een naam noemen die ik absoluut tegen haar wensch moet opgeven, omdat ik anders niet volledig kan zijn in mijn inlichtingen omtrent de totstandkoming van de vereeniging.

Ik hoop dat de betrokken persoon mij dit kleine vergrijp wil vergeven.

Dames en heeren, de HIBO, verkort van de woorden Hulp In Bijzonder Omstandigheden, welke op intiatief van Mevrouw Bröckel is opgericht, is één der geestelijke producten, welke als roeping heeft, de eenheid onder haar leden, zonder onderscheid van ras, kleur, stand en godsdienst te kweeken en te bevorderen.

Dat een dergelijk standpunt en initiatief uitgegaan is van een vrouw van een Europeesch bestuursambtenaar, gezien de huidige politieke constellatie, is inderdaad een drie-dubbele dank waard.

De aanwezigheid van ons allen hier, ongeacht ras, kleur stand en godsdienst demonstreert, dat een ieder hier voor het geofferde ideaal volle sijmpathie heeft.

Dames en heeren, de HIBO nu, met haar reeds opgegeven idealen en streven is thans ter wereld gebracht en zal met één moeten deelnemen aan de harde wetten van den strugle for life om ten slotte evenals ieder andere schepping van dit aardrijk te moeten blootstaan aan kritiek van opbouw en afbraak.

Zij is ter wereld gebracht, dames en heeren, zonder eenige cent kapitaal, doch wel gefinancierd met noeste en liefdevolle arbeid van de meeste harer leden.

Dames heeren, namens de vereeniging moet ik hier mijn specialen dank uitspreken aan Mevrouw Bröckel voor de opoffering het zij geestelijk, het zij materiaal, welke zij voor de vereeniging heeft gedaan.

Den heer Ong Teng Hoen, Luitenant der Chineezen dankt de vereeniging voor zijn welwillendheid tot gratis onderbrenging var dit clubhuis in zijn gebouw en last not least aan Dokter Liem voor de belangelooze hulp, die hij als medicus verleent en nog zal verleenen ten bate van de babijzerg, bijgestaan door zijne volijverige echtgenoote.

Ik dank even hartelijk alle dames en meisjes die gewerkt hebben om ons te onthalen op allerlei lekker eten en drinken waardoor wij de gelegenheid krijgen om onze geheel leege kas aan te vullen.

Ook aan de heeren Dauhan, Hatibie en Lopulalan betuig ik namens de vereeniging hartelijken dank voor de door hen verleende medewerking.

Njonja2 dan toean2 j ng terhormat!

Tentang keadaan seloek beloeknja vereeniging HIBO, ta' perloe saja terangkan lebih djaoeh kepada njonja2 dan toean2, karena semoeanja ini soedah diterangkan dalam soerat2 edaran jang soedah dikeloearkan, bahkanpoen dalam statuten dan huishoudelijk reglementnja, akan tetapi oentoek mendjelaskan werkprogrammanja baiklah saja terangkan disini dimoeka toean2 dan njonja2, bahwa lid2 dari HIBO pekerdjaannja jang oetama ialah mendjahit pakaian2 baji oentoek orang2 jang koerang mampoe dalam kampoeng dan didjoeal dengan harga jang serendah2nja.

Hibo dan babijzorg djoega ada berangan2 akan memberi pakaian oentoek baji dari orang2 miskin dengan djalan gratis djika vereeniging ini soedah koeat kasnja.

Sebentar2 pakaian2 terseboet akan nanti dipersaksikan kepada njonja2 dan toean2 oentoek ditonton dan atas nama vereeniging saja mohon pertolongan kepada njonja2 dan toean2 pada edarkan, propagandakan dalam kampoeng dengan seloeas2nja apa jang dilihat dan disaksikan oleh njonja2 dan toean2 dalam peralatan ini.

Dengan perboeatan demikian, njonja2 dan toean2 soedah tolong oesahanja HIBO, soedah tolong sesama kita manoesia jang soenggoeh beroesah pertolongan, terlebih2 dalam zaman kegentingan economie dan politiek sebagai kita alami sekarang ini.

Datanglah saja pada menerangkan lebih djaoeh tentang babijzerg atau perawatan baji jang ada onderdeelnja dari pada vereeniging HIBO dan disampingnja diperdirikan seboeah consultatiebureau bertempat dalam gebouw ini djoega dibawah penghentarnja dari toean Dokter Liem.

Pekerdjaan consultatie itoe soedah didjalankan oleh toean Dokter dermawan tadi moelai pada hari Rebo tertanggal 5 Maart j l., pekerdjaan mana sentiasa dilakoekan sekali pada tiap2 empat belas hari dengan ta' membajar walaupoen sesen djoea.

Apakah pekerdjaan jang sebegini, jang diboeat semata2 dengan dasar pikiran dan pengrasaan kemanoesiaan jang lelohor ta' patoet dihidoep2kan, diobor2, didjoendjoeng tinggi oleh kita semoea?

Atas nama vereeniging dan begitoepoen atas nama bangsa kita Gorontalo, saja mengoetjap limpah sjoekoer dan terima kasih atas boedi pekerti toean Dokter Liem jang soenggoeh ada sesoeatoe pertolongan opofferend, soeatoe pertolongan jang mengabdi jang patoet ditjatet dalam kitab tambo doenia Gorontalo.

Initiatief dan pekerdjaan jang soedah saja paparkan diatas ini, soenggoeh ada soeatoe unicum, soenggoeh ada soeatoe chalwat jang paling oetama dan oleh sebab itoe patoetlah kita memeliharanja dengan sepenoeh2 oesaha dan pertjintaan kita.

Njonja2 dan toean2, pekerdjaan dan oesaha jang kita semoea ada anggap selakoe soeatoe rahmat jg lelohor, oesaha2 jang damping bertepatan dengan hak jang direct atau teroes2 terhadap kepada sociaal dan moraal kita bersama, oesaha2 ini njonja2 dan toean2 ta' terloepoet poela dari pada bagai2 randjau dan moeslihat kritiek, sambil melahirkan djenis2 barrière atau garisan batas jang asal moelanja terdapat pada hedendaagsche normen dan pergaoelan hidoep kita dan achirnja moentjoel sampai kepoentjak climax jang persoonlijk dan meroentoehkan segala pikiran, segala oesaha oentoek kita bersama.

Tetapi, waktoe, njonja2 dan toean2, berisi soeatoe sembojan alamat pengadjaran, waktoe, adalah ia itoe soeatoe macht atau kekoeasaan jang bestendig atau sentiasa, adalah poela ia itoe soeatoe tjipta angan2 jang memperingatkan kepada kita, bahwa kita dari detik kedetik, haroes sadar, sadar, bagi sesoeatoe rintangan jang memoesnahkan.

Dengan sebab itoe saja berseroeh kepada jang hadir: „Toendjanglah HIBO dan babijzorgnja mati2an".

Dames en heeren, tot slot richt ik mij meer in het bijzonder tot de leden van onze HIBO, dat het nu ons primordiale plicht is met hart en ziel te laten toonen, dat wij ons dienstbaar hebben te maken ten opzichte van de wereld niet alleen, maar ook, dat wij ons taak als ons moreele plicht beschouwen, als een roeping Gods, blijkende zulks uit twee zijner geboden: „Hem met hart en ziel liefhebben, ook onze medemenschen liefhebben, gelijk wij ons allen, wenschen geliefd te worden".

Dames en heeren, daar binnen in het gebouw staan gegrift de woorden: „Liefde is de achtergrond voor het welslagen van alles"; Welnu, dames en heeren, zet dan uw handen op den ploeg van den vruchtbaren akker, dat is de Genestet in de practici!

Dames en heeren: „Ik verklaar thans dit clubhuis voor geopend".

Mag ik U, Mevrouw Liem verzoeken het lint door te knippen!

Verloofd:

A. A. Najoan

en

J. H. Massie

Tanawangko / Noöngan, 13 April 1941.

Orang Papoea terbang.

Oentoek diobati diroemah sakit.

Dikalangan para pelajar di Sangihe ada satoe waktoe tersiar dongengan tentang orang Papoea jg mempoenjai insan (maatji), makanja bisa menjelam dan hidoep dalam air, sebagai ikan. Poen kata dongeng itoe ada djoega orang Papoea jang bisa terbang, dus mempoenjai sajap. Dongengan itoe dilihat dalam keadaan sekarang tidak bagitoe gandjilnja Betoel beloem dikabarkan tentang betoel terlihatnja „papoea maatji" tapi bahwa ada „papoea terbang", itoe soedah satoe feit, biarpoen tidak sematjam jang dikatakan dalam dongengan itoe.

Baroe ini didaerah pedalaman dari Nieuw Guinea, satoe soekoe bangsa Papoea telah melakoekan perlawanan. Sebab pihak pemerintah lantaran terpaksa, mesti bertindak dan dalam itoe telah mempergoenakan kekerasan, maka beberapa orang Papoea telah mendapat loeka. Diantaranja ada jang ternjata loeka parah, sehingga perloe dimasoekkan diroemah sakit. Sebab djalan kaki dari Wisselmeeren ke Babo lamanja 8 hari dan dalam keadaan berloeka si Papoea tidak sanggoep djalan bagitoe djaoeh, maka terdjadilah bahwa doenia menjaksikan adanja „papoea-terbang". Jaitoe papoea loeka itoe terbang dengan pesawat Knilm ke Babo jang djaoehnja 500 KM dari tempat kediamannja. Soenggoeh doenia terpoetar, mengikoti peredaran zamannja.....

Begrafenisfonds Mopolo ta bersatoe.

Negeri Mopolo satoe negeri jang dioedik dan seberang soengai Ranoiapo. Tetapi meski begitoe, pendoedoek selamanja beraksi pada mendirikan roepa² perkoempoelan misalnja koempoelan belasting, berafenisfonds d.l.l. Dan hingga sekarang Mopolo ada berpoenja doea koempoelan jang pertama diberi nama T.M. (Tolong Menolong). Koempoelan jang kedoea bernama T.M.P. (Torona Pedoöng Mopolo). Kedoea²-nja ada memakai bestuur2nja sendiri-sendiri Jang pertama di kepalai oleh saudara R. Legi dan jang kedoea dikepalai oleh saudara Herling Tampemewa.

Dalam keadaan begini dalam satoe dessa kita poedji, artinja berlomba dalam kemadjoean, tetapi beloem semoea pendoedoek. Djadi sekira-kira 3/4 bahagian ta' toeroet berhoeboeng dengan ta' berpoenja wang. Sekedar kita tahoe, digoenoeng2 jang pendoedoeknja ketjil seperti Mopolo, bilamana dalam negeri tertimpa kematian, hampir semoea berada toeroet mengambil bahagian bekerdja hingga selesai (sampai djam dikoeboerkan). Pada koepoelan2 terseboet tadi ada lain sekali. Bilamana satoe orang dari T.M. meninggal, jang dari T.P.M. ta' soeka beramai-ramai. Begitoe sebaliknja Bestuur dalam negeri telah memboeat perdamaian diantara kedoea perkoempoelan ini, toch kedoea2nja tinggal keras hati.

Itoelah sebabnja sehingga kita toeliskan Begrafenis-Fonds jang ta' bersatoe.

Ini kita bertanja, bilamana kematian itoe mengenai kepada seorang jang ta' dalam koepoelan itoe, bagaimanakah? Harap bestuur dalam negeri Mopolo mengambil tindakan hal itoe.

Woeloer-Maätoes.

BEKENDMAKING.

De Burgemeester van Manado en Mevrouw Dallinga zullen gaarne ontvangen op Vrijdag 25 April a.s. tusschen 7 u. en 8,30 u. des namiddags ten Stadhuize.

KLEEDING LICHT.

MANADO, 18 April 1941.